**APRIL 30**

**Bright Tuesday**

**Holy Apostle James, the brother of St John the Theologian**

***(Vespers celebrated on Monday)***

***(Divine Liturgy celebrated on Tuesday)***

**"Lord I Call..." Tone 3**

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 3**  *(for the Resurrection)*

By Your Cross, O Christ our Savior,

death's dominion has been shattered;

the devil's delusion destroyed.

The human race, being saved by faith,//

always offers You a song.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

All has been enlightened by Your Resurrection, O Lord.

Paradise has been opened again.

All creation, praising You,//

always offers You a song.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning, watch let Israel hope on the Lord!*

I glorify the power of the Father and the Son.

I praise the authority of the Holy Spirit:

the undivided, uncreated Godhead,//

the consubstantial Trinity which reigns forever.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4** *(for Apostle James) (As one valiant among the martyrs)*

You drew men up from the depths of vanity

with a fisher's rod of grace.

You obeyed the commands of the Teacher, O worthy James,

Who enlightened all your thoughts

and revealed you as an Apostle and holy preacher,//

expounding His incomprehensible divinity, O most blessed one.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

The illumination of the Spirit descended on you in the form of fire

and made you a divine vessel, O blessed one,

dispelling with power the darkness of godlessness;

enlightening the world with the brightness of your all-wise words,

O preacher of mysteries, leader of the Apostles,//

James, the eye-witness of Christ.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

You illumined those lying in the darkness of ignorance

with the lightning flash of your preaching, O glorious James.

You revealed them to be sons, through faith, of the Master and God

Whose passion and death you imitated with zeal.

You became an heir of the glory, O wise one,//

as one speaking from God, and a most faithful disciple.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(from the Menaion, for Apostle James)*

Come, let us praise James with hymns of psalms:

the preacher of heavenly mysteries and expounder of the Gospel;

for he was revealed as a river of the mystical Paradise,

watering spiritual furrows with heavenly streams,

revealing them to bear fruit to Christ God,//

Who, by his prayers, grants cleansing, enlightenment and great mercy.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

How can we not wonder

at your mystical childbearing, O exalted Mother?

For without receiving the touch of man,

you gave birth to a Son in the flesh, immaculate Virgin.

The Son born of the Father before eternity

was born of you at the fullness of time, O honored Lady.

He underwent no mingling, no change, no division,

but preserved the fullness of each nature.

Entreat Him, O Lady and Virgin, and Mother,

to save the souls of those who, in the Orthodox manner, confess you//

to be the Theotokos!

**Tone 7 Great Prokeimenon**

Our God is in heaven and earth; He does whatever He pleases. (*Ps 113/114:11)*

*v: When Israel went forth from Egypt, the house of Jacob from a people of strange language, Judah became His sanctuary. (Ps 113/114:11)*

*v: The sea looked and fled; Jordan turned back*. *(Ps 113/114:3)*

*v: What ails you, O sea, that you flee: Jordan that you turn back?(Ps 113/114:5)*

**Readings** *(Apostle James)*

**James 1:1-12**

**James 1:13-27**

**James 1:1-12**

**Bright Tuesday**

**Holy Apostle James, the brother of St John the Theologian**

**Aposticha**

**Tone 3**  *(from the Octoechos)*

The sun was darkened by your Passion, O Christ,

but all creation was enlightened by the light of Your Resurrection.//

Accept our evening song, O Lover of mankind!

(*Then the Paschal Stichera with their verses from Psalm 67/68*)

*v: Let God arise, let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from before His face!*

Today, a sacred Pascha is revealed to us:

a new and holy Pascha,

a mystical Pascha,

a Pascha worthy of veneration,

a Pascha which is Christ the Redeemer,

a blameless Pascha,

a great Pascha,

a Pascha of the faithful,

a Pascha which has opened to us the gates of Paradise,

a Pascha which sanctifies all the faithful.

*v: As smoke vanishes so let them vanish; as wax melts before the fire!*

Come from that scene, O women bearers of glad tidings,

and say to Zion:

“Receive from us the glad tidings of joy,

of Christ’s Resurrection!

Exult and be glad,

and rejoice, O Jerusalem,

seeing Christ the King, Who comes forth from the tomb

like a bridegroom in procession!”

*v: So the sinners will perish before the face of God. But let the righteous be glad!*

The myrrh-bearing women,

at the break of dawn,

drew near to the tomb of the Life-giver.

There they found an Angel

sitting upon the stone.

He greeted them with these words:

“Why do you seek the Living among the dead?

Why do you mourn the Incorrupt amid corruption?

Go, proclaim the glad tidings to His disciples!”

*v: This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it!*

Pascha of beauty,

the Pascha of the Lord,

A Pascha worthy of honor has dawned for us.

Oh, Pascha!

Let us embrace each other joyously!

Pascha, ransom from affliction!

For today, as from a bridal chamber,

Christ has shown forth from the tomb,

and filled the women with joy saying:

“Proclaim the glad tidings to the Apostles!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 1**  *(from the Menaion, for St James)*

You followed Christ and despised the world,

keeping His teachings in your treasury, O godly James.

You were revealed to be His Apostle.

Therefore, going to the nations with the commandments of the Savior,

you enlightened the souls in the darkness of delusion and passion,//

that they might believe in the consubstantial Trinity.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

This is the day of resurrection!

Let us be illumined by the feast!

Let us embrace each other!

Let us call “Brothers” even those that hate us,

and forgive all by the resurrection,

and so let us cry:

“Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life!” *(Thrice)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 3\***  **Troparion** *(Apostle James)*

O holy Apostle James,

entreat the merciful God//

to grant our souls forgiveness of transgressions!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3 Resurrectional** **Dismissal Theotokion**

We praise you as the mediatrix of our salvation,

Virgin Theotokos.

For your Son, our God, Who took flesh from you,

accepted the Passion on the Cross,//

delivering us from corruption as the Lover of Man.

***(at the Divine Liturgy, celebrated on Tuesday morning)***

*(After “Blessed is the Kingdom…” and “Amen.”:)*

Clergy:

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life! *(thrice)*

Choir:

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life! *(thrice)*

*(The clergy then chant the Paschal verses with the choir singing the Troparion “Christ is risen…” after each verse.)*

*v: Let God arise, let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from before His face!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*v: As smoke vanishes so let them vanish; as wax melts before the fire!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*v: So the sinners will perish before the face of God. But let the righteous be glad!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*v: This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it!*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and

upon those in the tombs bestowing life!

*Clergy: Christ is risen from the dead, trampling down death by death*,

Choir: and upon those in the tombs bestowing life!

**The First Antiphon**

Make a joyful noise to God, all the earth! Sing of His name, give glory to

His praise! *(Ps 65/66:1-2)*

*Refrain:* *Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us!*

Say to God: “How awesome are Your deeds! So great is Your power that

Your enemies cringe before You!” *(Ps 65/66:3)* *(Refrain)*

Let all the earth worship You and praise You! Let it praise Your name, O

most High! *(Ps 65/66:4)*  *(Refrain)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever

and unto ages of ages. Amen. *(Refrain)*

**The Second Antiphon**

God be bountiful and bless us! Show the light of Your countenance upon

us and have mercy on us! *(Ps 65/66:1)*

*Refrain:* *O Son of God Who arose from the dead, save us who sing to You:*

*“Alleluia!”*

That we may know Your way upon the earth, and Your salvation among

all nations. *(Ps 65/66:2)* *(Refrain)*

Let the people give thanks to You, O God! Let all the people give thanks to

You! *(Ps 65/66:5)* *(Refrain)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

*(“Only-begotten Son and immortal Word of God … “)*

**The** **Third Antiphon**

*v: Let God arise, let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from*

*before His face! (Ps 67/68:1)*

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life!

*v: As smoke vanishes so let them vanish; as wax melts before the fire! (Ps 67/68:2)*

*Troparion: “Christ is risen from the dead …”*

*v: So the sinners will perish before the face of God. But let the righteous be glad! (Ps 67/68:2b-3a)*

*Troparion: “Christ is risen from the dead …”*

***(After the Entrance)***

**Troparion** *(Pascha)*

Christ is risen from the dead,

trampling down death by death,

and upon those in the tombs bestowing life!

**Tone 3\***  **Troparion** *(Apostle James)*

O holy Apostle James,

entreat the merciful God//

to grant our souls forgiveness of transgressions!

**Tone 2 Kontakion** *(Apostle James)*

O James, when you heard the voice of the Word calling you,

you abandoned your father’s love and ran to Christ, together with your

brother John.

With him you were accounted worthy//

to behold the divine Transfiguration of Christ.

**Tone 8 Kontakion** *(Pascha)*

You descended into the tomb, O Immortal,

You destroyed the power of death.

In victory You arose, O Christ God,

proclaiming: “Rejoice!” to the Myrrhbearing Women,//

granting peace to Your Apostles, and bestowing Resurrection on the fallen.

***(Instead of the Trisagion, we sing:)***

As many as have been baptized into Christ,

have put on Christ. Alleluia.

**Tone 3** **Prokeimenon** *(Song of the Theotokos)*

My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

*(Lk 1:46-47)*

*v: For He has regarded the low estate of His handmaiden, for behold, all generations will call me blessed. (Lk 1:48)*

**Tone 8** **Prokeimenon**

Their proclamation has gone out into all the earth, and their words to the

ends of the universe! *(Ps 18/19:4)*

**Epistle**

**Acts 2:14-21**

**Acts 12:1-11** *(Apostle James)*

**Tone 8**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Arise, O Lord, into Your resting place, You and the ark of Your holiness!*

*(Ps 131/132:8)*

*v: The Lord has sworn to David a sure oath and will not change His mind.*

*(Ps 131/132:11)*

**Tone 1**

*v: The heavens will praise Your wonders, O Lord; and Your truth in the congregation of the saints. (Ps 88/89:5)*

**Gospel**

**Luke 24:12-35**

**Luke 5:1-11** *(St James)*

***(Instead of “It is truly meet …,” we sing:)***

The Angel cried to the Lady, full of grace:

“Rejoice, O pure Virgin! Again, I say: ‘Rejoice,

your Son is risen from His three days in the tomb!

With Himself He has raised all the dead.’”

Rejoice, O ye people!

Shine, shine, O new Jerusalem!

The glory of the Lord has shone on you.

Exult now, and be glad, O Zion!

Be radiant, O pure Theotokos,

in the Resurrection of your Son!

**Communion Hymns**

Receive the Body of Christ; taste the fountain of immortality!

Their proclamation has gone out into all the earth, and their words to the

ends of the universe! *(Ps 18/19:4)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*(During Bright Week, instead of “Blessed is He that comes in the Name of the Lord,” we sing the troparion “Christ is risen …” (once). Instead of “We have seen the True Light” and “Let our mouths be filled …,” we sing “Christ is risen …” (once). Instead of “Blessed be the Name of the Lord,” we sing “Christ is risen …” (thrice). Instead of “Glory to You, O Christ our God…, “ the priest sings: “Christ is risen from the dead, trampling down death by death,” and the choir concludes: “and upon those in the tombs bestowing life.” The priest gives the Dismissal, and after the singing of “Christ is risen” (thrice), we finish with: “And unto us He has given eternal life. Let us worship His Resurrection on the third day!)*

\* *(Other Troparia for the Holy Apostle James)*

**Tone 3** **Troparion**  *(St James)*

You were a chosen apostle of Christ

and the only brother of the beloved theologian.

Most praised James, ask remission of sins and great mercy

for those who sing praises to you!

**Tone 8** **Troparion**  *(St James)*

You were called to be a disciple and warrior of Christ, one of the exalted

choir of Apostles.

With your brother John, you abandoned all to follow the Master, O James;

you were filled with the Holy Spirit and proclaimed Him to all.

You bowed your head to the sword, the first of the twelve to shed your

blood!//

We celebrate your memory, O blessed one!

**Tone 8 Resurrectional Dismissal Theotokion**

For our sake You were born of the Virgin and endured crucifixion, O Good

One,

destroying death by death and revealing the Resurrection as God.

Do not despise the work of Your hand!

Reveal Your love for mankind, O Merciful One!//

Accept the Theotokos who is praying for us, and save the despairing

people, O our Savior!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.